

Versteigerungskundmachung für den Verkauf von Holz am Stock im Gebiet des oberen Falzleatales

Die Gemeinde beabsichtigt die Vergabe eines Stockverkaufes für eine ausgezeichnete Holzmasse im Gebiet des **oberen Falzleatales** (oberhalb des Gasthofes Gummerer). Die Holznutzung erfolgt auf Basis des beiliegenden Holzauszeigeprotokolls Nr. 28 vom 27.01.2026.

Details zum Los:

- **Lage:** K.G. Söll, Abteilungen 17 und 4.
- **Holzart:** Großteils Föhre (Ki/Ps) sowie geringe Mengen Fichte (Fi/Ar) und Lärche (LH/Lt).
- **Gesamtmenge:** 620 Stämme mit einer geschätzten Masse von **522,00 Vfm**.
- **Bringungsart:** Vorgesehen ist die Rückung mittels **Seilkran (> 300m)**.
- **Fläche:** Die betroffene Fläche beträgt ca. 2,00 ha auf einer Seehöhe von ca. 990 m ü.d.M.;

Die Versteigerung erfolgt mittels Geheimofferts, welches mindestens so hoch sein muss, wie der von der Gemeinde festgelegte Grundpreis von 26.100,00 Euro;

Am gegenständlichen Verfahren können jene Subjekte teilnehmen, denen gemäß den geltenden Bestimmungen, der Vertragsabschluss mit Öffentlichen Verwaltungen nicht untersagt ist;

Die Bieter müssen folgende Teilnahmevoraussetzungen erfüllen, die sie zusammen mit der Unterzeichnung des Angebotes erklären müssen:

- im vollen und freien Besitz der bürgerlichen Rechte zu sein;
- nicht in die Kategorien von Personen gemäß Art. 1471 des Bürgerlichen Gesetzbuches zu fallen (so ist es beispielsweise den Gemeindeverwaltern der Gemeinde Tramin a.d.W. untersagt, an der Versteigerung teilzunehmen, weder direkt noch durch eine vorgeschobene Person);

Avviso d'asta per la vendita di legname in piedi nella zona della valle "Falzlea" superiore

Il Comune intende procedere alla vendita di un lotto di legname in piedi, già martellato, situato nella zona della **valle "Falzlea" superiore** (a monte dell'albergo Gummerer). L'utilizzazione boschiva avverrà sulla base del verbale d'assegno n. 28 del 27.01.2026 allegato alla presente.

Dettagli del lotto:

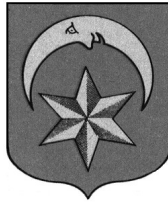
- **Posizione:** C.C. Sella, particelle forestali 17 e 4.
- **Specie legnose:** In prevalenza pino silvestre (Ki/Ps), con piccole quantità di abete rosso (Fi/Ar) e larice (LH/Lt).
- **Quantità totale:** 620 piante per una massa stimata di 522,00 m³ (mc lordi).
- **Modalità di esbosco:** È previsto l'esbosco tramite gru a cavo (> 300m).
- **Superficie:** L'area interessata è di circa 2,00 ha a un'altitudine di circa 990 m s.l.m.;

L'asta si terrà a mezzo di offerta segreta che deve raggiungere almeno il limite minimo del prezzo fissato dal Comune nell'importo di 26.100,00 Euro;

Sono ammessi a partecipare i soggetti che non versino in condizioni di incapacità a contrattare con le pubbliche Amministrazioni ai sensi delle norme vigenti in materia;

Gli offerenti devono essere in possesso dei seguenti requisiti di partecipazione, che devono dichiarare con la sottoscrizione dell'offerta:

- di trovarsi nel pieno e libero godimento dei diritti civili;
- di non ricadere nelle categorie di persone di cui all'articolo 1471 del Codice Civile (a tal riguardo è per esempio non ammessa la partecipazione degli amministratori comunali del Comune di Termeno s.s.d.v. al presente pubblico incanto, sia direttamente sia per interposta persona);



- nicht entmündigt, beschränkt entmündigt oder in Konkurs zu sein, dass kein Verfahren anhängig ist, das auf eine Zahlungsunfähigkeit oder die Einstellung der Geschäftstätigkeit hindeutet, und dass kein Verfahren zur Feststellung eines solche Zustands eingeleitet wurde;

- befugt zu sein, gemäß den geltenden Vorschriften Verträge mit der öffentlichen Verwaltung abzuschließen;

- dass keine Gründe vorliegen, die einem Vertragsabschluss mit der öffentlichen Verwaltung hindern würden;

- im Falle einer juristischen Person, zusätzlich, sich nicht in Konkurs, Zwangliquidierung, Konkursabwendungsvergleich zu befinden bzw. dass kein Verfahren zur Erklärung einer dieser Situationen im Gange ist;

Falls Sie an der Abgabe eines Angebotes interessiert sind, ersuche ich Sie innerhalb Montag, den 08.06.2026 um 12.00 Uhr, ein Angebot in verschlossenen Umschlag mit dem Betreff "Angebot Kauf von Holz am Stock – bitte NICHT öffnen“, im Büro der Buchhaltung der Gemeinde Tramin a.d.W., Rathausplatz Nr. 11, einzureichen. Das Angebot muss mit einer Stempelmarke zu 16,00 Euro versehen sein;

Der Umschlag muss bei sonstigem Ausschluss folgendes enthalten:

a) das Angebot, abgefasst ausschließlich auf einem von der Verwaltung vorbereiteten Vordruck (als Anlage beigelegt), vom Bieter eigenhändig unterschrieben und mit einer Stempelmarke zu 16,00 Euro versehen;

b) eine Fotokopie des Erkennungsausweises des Unterzeichners;

Für die Angebotserstellung muss das beigelegte Formular verwendet werden (Anlage 1). Es muss jeweils ein Preis pro m³ Holz angeboten werden und dieser versteht sich ohne Mehrwertsteuer;

Der angebotene Preis muss in Ziffern und in Buchstaben angegeben werden. Sollte der Kaufpreis in Buchstaben nicht mit jenem in Ziffern übereinstimmen, so gilt der für die Verwaltung vorteilhaftere Preis;

- di non essere interdetto, inabilitato o fallito e che a proprio carico non sono in corso procedure che denotano lo stato di insolvenza o la cessazione dell'attività, e che non sono avviati nei propri confronti procedimenti per la dichiarazione di una di tali situazioni;

- di essere abilitato a contrarre con la pubblica amministrazione, ai sensi delle norme vigenti;

- che non ci siano ragioni che impediscano la conclusione di un contratto con la pubblica amministrazione;

- in caso di persone giuridiche, inoltre, di non trovarsi in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, o nei cui riguardi sia in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;

Qualora fosse interessato a presentare un'offerta, La invito a presentare la Sua migliore offerta entro e non oltre lunedì, 08.06.2026, ore 12.00, con l'oggetto "offerta acquisto legname in piedi – prego NON aprire" all'ufficio contabilità del Comune di Termeno s.s.d.v., Piazza Municipio n. 11 in piego chiuso. L'offerta deve essere munita di una marca da bollo da 16,00 Euro;

La busta dovrà contenere, a pena di esclusione della gara:

a) l'offerta, redatta esclusivamente su un modello predisposto dall'Amministrazione (di seguito allegato), debitamente sottoscritta a mano dall'offerente e munita di una marca da bollo di 16,00 Euro;

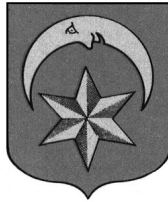
b) una fotocopia di un valido documento di identità del sottoscrittore della domanda;

L'offerta deve essere redatta usando il modulo allegato (allegato 1). Il prezzo deve essere indicato per mc e questo si intende senza IVA;

Il prezzo offerto deve essere indicato sia in cifre che in lettere. In caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello in lettere, prevale quello più vantaggioso per l'amministrazione;

**GEMEINDE TRAMIN
AN DER WEINSTRASSE**

Autonome Provinz Bozen
I-39040 Tramin (BZ) - Rathausplatz 11



**COMUNE DI TERMENO
SULLA STRADA DEL VINO**

Provincia Autonoma di Bolzano
I-39040 Termeno (BZ) - Piazza Municipio 11

Das gegenständliche Holz wird so verkauft wie es steht, sei es in der Qualität, sei es in der Quantität, ohne Anspruch auf allfällige Schadensvergütung;

Die Schlägerungsarbeiten und der Transport müssen vom Käufer selbst oder von einer von ihm beauftragten Firma durchgeführt werden. Das Holz muss innerhalb 30. November 2026 abtransportiert werden;

Die Angebote werden in öffentlicher Sitzung im Rathaus der Gemeinde Tramin a.d.W., Rathausplatz Nr. 11, am Montag, den 08.06.2026 um 16:30 Uhr geöffnet. Der Bürgermeister ist der Vorsitzende der Versteigerung;

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, auch im Falle des Vorliegens eines einzigen gültigen Angebotes. Sollte die Versteigerung leer ausgehen, so wird dieselbe 15 Minuten nach Abschluss des ersten Versteigerungsganges zu den gleichen Bedingungen wiederholt;

Bei gleichwertigen besten Angeboten erfolgt der Zuschlag im Sinne von Art. 77 des kgl. D. 827/1924 entweder mit der Methode des Auslöschens der jungfräulichen Kerzen oder mittels Abgabe eines erneuten Geheimangebots in derselben Sitzung, weshalb alle Bieter eingeladen werden bei der Versteigerung persönlich anwesend zu sein. Nur in untergeordneter Weise, falls keiner der Bieter, die die gleichwertigen höchsten Angebote abgegeben haben, anwesend ist oder keiner von ihnen ein Mehrangebot abgeben will, entscheidet das Los;

Die Angebote müssen mindestens gleich hoch sein wie der Mindestpreis in der Versteigerungskundmachung. Nicht zugelassen sind Angebote, die niedriger als der Basispreis sind.

Angebote, die Bedingungen enthalten, ungenau formuliert sind oder in denen auf andere Angebote verwiesen wird, werden ausgeschlossen;

Der Zuschlag wird nach einer einzigen Versteigerung endgültig erteilt. Artikel 84 des königl. Dekrets Nr. 827 vom 23. Mai 1924 kommt nicht zur Anwendung;

Il legname é venduto in piedi e nello stato in cui si trova, sia nella qualità, sia nella quantità, senza alcun diritto ad un eventuale risarcimento danni;

I lavori di taglio e l'asportazione devono essere eseguiti dal compratore stesso o da una ditta da lui incaricata. L'asportazione del legname dal bosco deve concludersi entro il 30. novembre 2026;

Le offerte verranno aperte in seduta pubblica nel municipio del Comune di Termeno s.s.d.v., Piazza Municipio n. 11, in data lunedì 08.06.2026 alle ore 16:30. Il Sindaco è l'autorità che presiede l'asta;

L'aggiudicazione verrà fatta al miglior offerente, anche in caso di una sola offerta valida. Qualora l'esperimento d'asta abbia dato esito negativo, verrà effettuato entro 15 (quindici) minuti dalla chiusura della gara un secondo esperimento alle stesse condizioni di cui sopra;

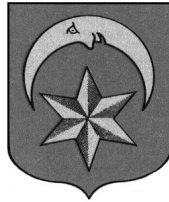
Nel caso di offerte migliori uguali di un lotto si procederà all'aggiudicazione a norma dell'art. 77 del r.d. 827/1924 secondo il metodo delle candele vergini o la presentazione di una nuova offerta segreta nella medesima seduta. Per questo motivo si invita tutti gli offerenti a essere presenti personalmente al pubblico incanto. Solo in via sussidiaria ove nessuno di coloro che fecero offerte uguali sia presente, o i presenti non vogliono migliorare l'offerta, decide la sorte;

Le offerte devono essere almeno pari al prezzo minimo indicato nell'avviso d'asta. Le offerte più basse del prezzo base non sono ammissibili. Le offerte condizionate ovvero espresse in modo indeterminato ovvero con riferimento ad altre offerte verranno escluse;

L'aggiudicazione sarà definitiva ad unico incanto escludendo, pertanto, l'applicazione dell'art. 84 r.d. 23 maggio 1924, n. 827;

**GEMEINDE TRAMIN
AN DER WEINSTRASSE**

Autonome Provinz Bozen
I-39040 Tramin (BZ) - Rathausplatz 11



**COMUNE DI TERMENO
SULLA STRADA DEL VINO**

Provincia Autonoma di Bolzano
I-39040 Termeno (BZ) - Piazza Municipio 11

Zum zweiten Versuch werden nur jene Firmen zugelassen, die am ersten teilgenommen haben. Falls auch der zweite Versteigerungsversuch leer ausgehen sollte, wird die Gemeindeverwaltung die verbliebenen Holzpartien mittels Privatverhandlung verkaufen;

Die Privatverhandlung muss jedenfalls Gegenstand eines eigenen Beschlusses sein;

Die Gemeinde behält sich das unanfechtbare Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn kein Angebot vorliegt, das dem Preis des Mindestpreises der Gemeinde gleichkommt oder dieses überschreitet;

Das von der Gemeindegemeinschaft verfasste Protokoll, mit dem der Zuschlag erteilt wird, ersetzt gemäß Art. 88 des Kgl. D. 827/1924 den Vertrag;

Zu Lasten des Käufers sind die Mehrwertsteuer, sowie die Vertragsspesen (bestehend aus Stempelsteuer und Sekretariatsgebühren). Die Höhe der Vertragsspesen hängt vom effektiven Kaufpreis ab und beläuft sich auf ungefähr 1 Prozent des Kaufpreises ohne MwSt.;

Zum Preis werden 22% MwSt. hinzugerechnet. Für die erworbene Holzmenge wird eine Rechnung ausgestellt, woraus die MwSt. ersichtlich ist. Zu Lasten des Käufers sind die Stempel- und Mehrwertsteuer, die Register- und Sekretariatsgebühren;

Die Firma, welche den Zuschlag erhält, muss die von der Gemeinde berechneten Vertragsspesen sowie eine Anzahlung in Höhe von 30% des geschätzten Vertragswertes umgehend ab Zuschlagserteilung bezahlen; den Rest (70%) keinesfalls später als 60 Tage nach dem Abtransport des Holzes;

Wird das Holz nicht innerhalb 30. November 2026 abtransportiert, so muss der Käufer der Gemeinde zusätzlich 0,3 % Verzugszinsen auf den noch ausstehenden Betrag entrichten;

Bei Nichteinhaltung der Bedingungen wird der Vertrag aufgelöst, das Holz geht in das Eigentum der Gemeinde zurück und die Anzahlung wird als Entschädigung einbehalten;

Al secondo esperimento verranno ammesse le ditte che hanno partecipato alla prima gara. Nell'ipotesi che anche la seconda gara si concluda in forma negativa, l'Amministrazione comunale procederà alla vendita del legname mediante trattativa privata;

La trattativa privata deve peraltro formare oggetto di apposito atto deliberativo;

L'Amministrazione comunale si riserva il diritto insindacabile di non provvedere alla vendita, se nessuna offerta supera o corrisponde almeno al prezzo base prestabilito dall'Amministrazione;

Il verbale redatto dalla segretaria comunale sostituisce il contratto ai sensi dell'art. 88 del regio decreto 827/1924;

Sono a carico dell'acquirente l'IVA nonché le spese contrattuali (composte da marche da bollo e diritti di segreteria). L'ammontare delle spese contrattuali dipende dal prezzo di acquisto e si aggira intorno al 1 per cento del prezzo di acquisto senza IVA.;

Al prezzo offerto verrà aggiunta l'IVA del 22%. All'acquirente verrà rilasciata regolare fattura con l'IVA evidenziata. Sono a carico dell'acquirente i valori bollati e l'IVA, le spese di registrazione ed i diritti di segreteria;

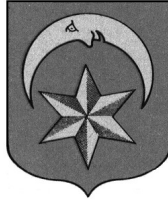
L'aggiudicatario dovrà versare le spese contrattuali calcolate dal Comune nonché un acconto a favore del Comune nella misura del 30% del valore contrattuale, subito dopo l'aggiudicazione; il resto (70%) in nessun caso oltre 60 giorni dall'asportazione del legname;

Se il legname non viene asportato entro il 30. novembre 2026, l'acquirente dovrà corrispondere al Comune, inoltre gli interessi nella misura del 0,3 % della parte restante ancora dovuta;

Il mancato rispetto delle citate condizioni comporta lo scioglimento del contratto ed il legname torna nella proprietà del Comune senza restituzione dell'acconto versato;

**GEMEINDE TRAMIN
AN DER WEINSTRASSE**

Autonome Provinz Bozen
I-39040 Tramin (BZ) - Rathausplatz 11



**COMUNE DI TERMENO
SULLA STRADA DEL VINO**

Provincia Autonoma di Bolzano
I-39040 Termeno (BZ) - Piazza Municipio 11

Für allfällige Rückfragen und eventuellen Lokalaugenschein steht Ihnen Herr Wolfgang Oberhofer (Tel. 3397994234) zur Verfügung.

Per ulteriori chiarimenti e per eventuali sopralluoghi, si prega di contattare il sig. Wolfgang Oberhofer (Tel. 3397994234).

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

**DER BÜRGERMEISTER
- Wolfgang Oberhofer -**

**Digital signiertes Dokument
Documento firmato tramite firma digitale**

Anlage / allegato:

1. Vorlage Angebot / Modello offerta